

《习近平谈治国理政》第五卷推介会近日在吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦举行。与会嘉宾认为,《习近平谈治国理政》第五卷系统阐释了中国式现代化的理论和实践,生动呈现了中国推动构建人类命运共同体的愿景和方案,既能够帮助吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦各界理解新时代中国的发展理念和发展路径,也搭建起治国理政经验交流、文明交流互鉴的桥梁。

深刻揭示当代中国发展的内在逻辑

吉尔吉斯斯坦前总统 罗扎·奥通巴耶娃

中国有句古话:“读万卷书,行万里路”。想要真正理解一个国家,仅仅观察它是不够的,还需要阅读它、研究它并与它进行对话。

《习近平谈治国理政》系列著作汇集了新时代中国在深化改革、脱贫攻坚、经济发展、生态治理、依法治国等领域的理念与实践,不仅为各国读者呈现了中国发展进程中的重大事件,更深刻揭示了当代中国发展的内在逻辑。

中国不断取得新发展成就,发生天翻地覆的变化,靠的是目光长远的规划、稳定延续的政策与立足国情的实践。近年来,中国如期打赢脱贫攻坚战,扎实推动全体人民共同富裕,让发展成果惠及14亿多人口的历史性跨越尤为令

人瞩目。中国的成功经验带给世界的重要启示是,只要确立清晰的目标,保持政策的连续性,采用有效的治理体系,怀揣坚定的政治意愿,那些看似遥不可及的难题最终都将被攻克。

习近平主席提出的构建人类命运共同体理念,深刻诠释了当今世界各国相互依存的现实。在面对全球性风险和挑战时,任何国家都无法独善其身。只有秉持合作共赢、相互尊重、兼顾彼此利益的原则,各国才能携手实现共同发展。吉尔吉斯斯坦拥有独特的历史传统与发展道路,我们可以深入探究中国经验,剖析其成功逻辑,研习其治理机制,将其中契合吉尔吉斯斯坦国情的中国智慧创造性融入发展实践之中。

构建人类命运共同体理念贯穿始终

吉尔吉斯斯坦国务秘书 阿尔斯兰·科伊奇耶夫

构建人类命运共同体理念贯穿《习近平谈治国理政》系列著作,为推动不同文明交流互鉴提供了重要思想指引。面对当今世界不同文明如何相处这一时代课题,习近平主席提出,应该推动不同文明相互尊重、和谐共处,让文明交流互鉴成为增进各国人民友谊的桥梁、推动人类社会进步的动力、维护世界和平的纽带。

近年来,吉中两国人文交流日益密切。今年,吉尔吉斯斯坦举办伊塞克湖国际论坛,邀请规模庞大的中国作家代表团参会。这样的交流活动不仅是吉中文明对话不断深化的体现,也

为两国作家相互学习、相互启发、激发创作灵感提供了广阔平台。

中国是马克思主义本土化最成功的国家。中国在把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、推进马克思主义中国化时代化方面积累了丰富经验。要深入了解21世纪马克思主义的发展,认真研读《习近平谈治国理政》系列著作具有重要意义。目前,《习近平谈治国理政》系列著作已被翻译成俄语、英语、吉尔吉斯语等许多种语言,越来越多的翻译工作者正通过自己的努力,为促进不同国家人民相互理解、深化文明交流互鉴作出积极贡献。

增进各国对中国道路的理解和认同

上海合作组织副秘书长 朴扬帆

习近平主席高度重视并亲自推动上海合作组织的发展,以及中国与上合组织国家的关系,与有关国家元首达成了重要共识。在上年上合组织天津峰会上,习近平主席提出全球治理倡议,倡议内容与“上海精神”高度契合,体现了对上合组织地位和作用的充分认可。《习近平谈治国理政》第五卷收录了习近平主席有关建设中国—中亚命运共同体和上合组织命运共同体的重要讲话,为深化地区团结协作、巩固安全稳定环境、加强发展战略对接、促进民心相通指明了方向。

中国和吉尔吉斯斯坦作为创始成员国,为上合组织的建设和发展作出了独特贡献。“上合

大家庭”作为全球南方的重要组成部分,在捍卫国家主权和安全,实现现代化,维护国际法治和公平正义,反对单边主义和保护主义等方面立场和诉求相近或一致。上合组织国家主张尊重各国人民自主选择发展道路的权利,同时积极推动在治国理政经验等方面的交流。

《习近平谈治国理政》系列著作的外语翻译工作,为上合组织国家及时、准确、全面、深入理解中国党和国家路线、方针、政策,以及增进彼此相互认知和相互理解、加强文明互鉴、促进共同进步发挥了积极作用。相信《习近平谈治国理政》第五卷的出版必将增进各国对中国之路、中国之治、中国之理的理解和认同。

期待与中国加强治国理政经验交流

吉尔吉斯斯坦工商会主席、前总理 捷米尔·萨里耶夫

习近平主席是一位高瞻远瞩的世界级领袖,在我看来《习近平谈治国理政》系列著作是中国改革的重要蓝图。

我曾在2023年受邀参加第三届“一带一路”国际合作高峰论坛,至今仍清楚记得习近平主席在论坛开幕式上的主旨演讲。习近平主席说,古丝绸之路之所以名垂青史,靠的不是战马和长矛,而是驼队和善意;不是坚船和利炮,而是宝船和友谊。习近平主席的重要讲话对世界具有重要意义。共建“一带一路”倡议是基于团结、协作、互信的倡议,致力于联通各方,实现互利共赢。

中国在经济发展、基础设施建设、数字技术

等领域的成就举世瞩目。吉尔吉斯斯坦有着与中国深化合作的强烈意愿,希望不断拓展与中国合作的边界。我们期待与中国加强治国理政经验交流,学习和借鉴中国的治理实践,并以此为基础深化与中国的合作。当前,吉中关系正处于历史最好时期,双方保持着密切的高层交往,在经济、政治等领域的合作十分顺畅。未来,我们还有众多合作有待推进。可以说,吉中合作蕴含着无限的可能。

古丝绸之路将我们紧密相连,让我们回望商队驼铃,不忘合作初心,继续互学互鉴,携手共创美好未来。

读懂中国之治 携手同行大道

《习近平谈治国理政》第五卷吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦推介会发言摘编



▲《习近平谈治国理政》第五卷吉尔吉斯斯坦推介会现场。

段 威摄

推动两国人文交流合作迈上新台阶

哈萨克斯坦总统府内政局局长 叶尔努尔·贝森巴耶夫

去年,我们在阿斯塔纳举办了《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷哈文版首发式。如今《习近平谈治国理政》第五卷正式与哈萨克斯坦读者见面,推动哈中两国人文交流合作迈上新台阶。

中国是哈萨克斯坦值得信赖的友好邻邦。两国友好交往历史可以追溯到2000多年前,古丝绸之路连接起哈中人民深厚友谊。今天,哈中两国秉持历史传统,在哈中永久全面战略伙伴关系的基础上,共同推动各领域互利合作不断取得新的成果。

当前,在托卡耶夫总统的倡导下,哈萨克斯坦正全面推进一系列深层次的经济与政治改革,旨在构建高效的国家治理体系。因此,与中国开展在治国理政经验、数字化转型、公共服务效能提升等领域的交流互鉴愈发重要且迫切。

虽然发展模式上各具特色,但哈中两国的发展理念高度契合,均坚持立足本国国情、循序渐进推进改革,并致力于实现可持续发展。《习近平谈治国理政》系列著作作为哈萨克斯坦读者深入了解中国发展道路、治理实践和发展目标等,提供了极具价值的重要参考。

每一卷新作的出版都具有重要意义

哈萨克斯坦总统中央通讯局局长 阿斯卡尔·乌马罗夫

《习近平谈治国理政》每一卷新作的出版都具有重要意义。我接过最新出版的《习近平谈治国理政》第五卷时,像收到第一卷时那样感到振奋。《习近平谈治国理政》系列著作是国际社会深入了解当代中国发展道路、治国理政经验和国际合作理念的重要窗口,始终受到国际关系学、政治学、汉学等领域专家学者高度关注。

对于哈萨克斯坦而言,《习近平谈治国理政》第五卷的出版具有更加特殊的意义。中国是哈萨克斯坦的好朋友和永久全面战略伙伴,我们拥有2000多年的深厚友谊,哈中互利合作

取得丰硕成果,两国正携手走向现代化。《习近平谈治国理政》第五卷全面展现了新时代中国发展的最新理论成果和实践探索,有助于我们更加深入地了解中国的内政外交政策取向,从而与中国开展更加富有成效的交流与合作。

我相信,《习近平谈治国理政》第五卷的出版不仅将增进哈中两国专家学者对话,也将推动政府部门、科研机构 and 媒体等深化合作、互学互鉴,为哈中永久全面战略伙伴关系不断注入新动力。

为两国关系的长远发展注入新动力

哈萨克斯坦人民党代表 伊斯兰·孙卡尔

《习近平谈治国理政》系列著作是国际社会读懂新时代中国的权威读本。《习近平谈治国理政》第五卷的出版为哈萨克斯坦深化与中国的治国理政经验交流提供了重要契机。

今年是中国共产党成立105周年。多年来,中国共产党通过科学的机制建设与长期战略规划锚定发展方向,成功取得了脱贫攻坚战全面胜利、显著提升人民生活水平等举世瞩目的发展成就,充分彰显了中国共产党的卓越领导力。

哈萨克斯坦与中国都拥有数千年的悠久历史。作为友好邻邦,两国在长期交往中积淀了

深厚的互信基础。哈方高度重视哈中永久全面战略伙伴关系。在托卡耶夫总统与习近平主席的战略引领下,两国间的互利合作范围已从经贸、交通、科技等传统领域,成功拓展至治国理政经验等更深层次的交流。

当前,在托卡耶夫总统的带领下,哈萨克斯坦正稳步推进一系列国家改革。在这一转型发展的关键时期,深化哈中两国治国理政经验互学互鉴尤为重要。这不仅将为两国人民,特别是两国年轻一代携手创造更加美好的未来奠定坚实基础,也将为两国关系的长远发展注入新动力。

哈中在发展理念上拥有广泛的共识

哈萨克斯坦总统战略研究所国际安全部主任 阿丽亚·穆萨别科娃

现代化不是少数国家的特权,而是全球发展的必然趋势。在科技变革浪潮席卷全球、经济格局深度调整的背景下,各国加强发展经验交流、携手应对共同挑战是通往共同繁荣的必由之路。《习近平谈治国理政》第五卷的出版恰逢哈萨克斯坦全力推进“公正哈萨克斯坦”建设的重要节点,为两国治国理政经验交流提供了思想指引。

习近平主席深刻指出:“发展中国家有权利也有能力基于自身国情自主探索各具特色的现代化之路。”这一重要论述与哈萨克斯坦的发展战略高度契合。当前,哈中关系已提升至历史最高水平。这一成就的取得,既得益于两国地

缘相邻、经济互补的天然禀赋,更源于双方战略利益的深度交融与长远契合。

哈中两国正立足各自国情,探索各具特色的现代化道路。哈中在发展理念上拥有广泛的共识,即现代化的实现离不开高效的治理体系、大力的科技创新、开放的经济环境和持续的人才培养。面向未来,我坚信,只要双方以战略共识为引领,持续深化经济合作、拓展科研协作、加强教育交流、推动数字技术融合、促进文明交流互鉴,一定能推动哈中永久全面战略伙伴关系迈向新高度,共同谱写发展繁荣的新篇章。

(本版文字由本报记者屈佩、曲颂整理)